

# Chasqui

Revista Latinoamericana  
de Comunicación

No. 50 - ENERO 1995

**Director**

Asdrúbal de la Torre

**Editor (E)**

Jorge Mantilla Jarrín

**Coeditor**

Kintto Lucas

**Consejo Editorial**

Jorge Mantilla Jarrín

Edgar Jaramillo

Luis Castro

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de  
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la  
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alterno, Rubén Astudillo.

Min. Relaciones Exteriores.

Fausto Segovia,

Ministro de Educación.

Luis Castro, UNP.

Fausto Jaramillo, UNESCO.

Raúl Izurieta, AER.

León Roldós, Universidad Estatal de  
Guayaquil.

Fernando Naranjo Villacís, FENAPE.

**Asistente de Edición**

Martha Rodríguez

**Impreso**

Editorial QUIPUS - CIESPAL

*Chasqui* es una publicación de CIESPAL  
que se edita con la colaboración de la  
Fundación Friedrich Ebert de Alemania.

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador

Telf. 506 149 544-624. Telex: 22474  
CIESPL ED.

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo  
electrónico: [editor@chasqui.ec](mailto:editor@chasqui.ec)

Registro M.I.T., S.P.I.027

Los artículos firmados no expresan  
necesariamente la opinión de CIESPAL o  
de la redacción de *Chasqui*.

## DIBUJOS ANIMADOS

**C**autivan a niños,  
jóvenes y adultos.  
Existen importantes  
experiencias de producción  
de programas educativos,  
informativos y culturales  
que utilizan este recurso  
como una opción  
comunicacional.



- 4 Historia de la animación,  
*Juan Ruiz*
- 7 Hacia una imagen propia,  
*Carmen Esquivel*
- 10 ¿Y cómo se hacen?,  
*Juan Ruiz*
- 14 Dibujos animados, una opción  
comunicacional,  
*César Herrera*
- 18 La familia Simpson y los  
nuevos dibujos animados,  
*Martha Cecilia Ruiz*
- 20 Los destructivos B&B,  
*Daniel López*
- 22 Para el comic cubano:  
cualquier tiempo futuro tiene  
que ser mejor,  
*Paquita Armas Fonseca*

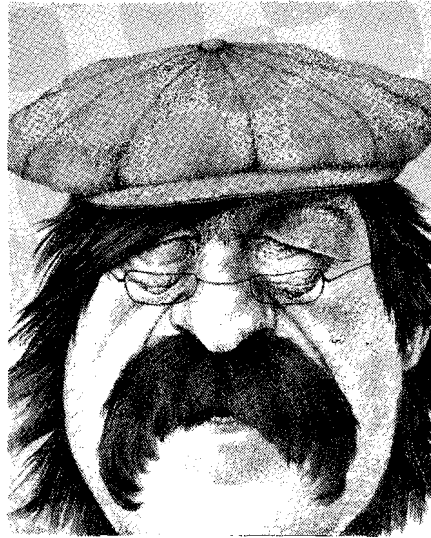
## COMUNICACION Y MEDIOAMBIENTE

**E**l periodismo ecológico  
tiene un importante  
desarrollo en América  
Latina. Se analizan  
diversos aspectos que  
limitan su desarrollo y  
experiencias de reportajes  
que vinculan el  
medioambiente a la  
realidad social.

- 28 Posibilidades y límites del  
periodismo ecológico,  
*Christian Schutze*
- 32 Historia de un periódico,  
*Ed Ayres*
- 36 Multiplicar la red,  
*John Young*
- 42 Información ambiental: ¿la  
responsabilidad es solo de los  
medios?,  
*Fernando Checa M.*
- 46 Una vida ligada a la floresta,  
*Kintto Lucas*



- 49** Agrotóxicos son el flagelo de los agricultores,  
*Adriana Silveira*
- 52** Las radios y el desarrollo rural sustentable,  
*Edgardo Carniglia, Gustavo Cimadevilla*
- 55** Comunicación y educación ambiental en el Ecuador,  
*Marco Encalada*
- 36** Multiplicar la red,  
*John Young*



- 85** AVISOS
- 91** UNICEF
- 96** ACTIVIDADES DE CIESPAL
- 99** RESEÑAS

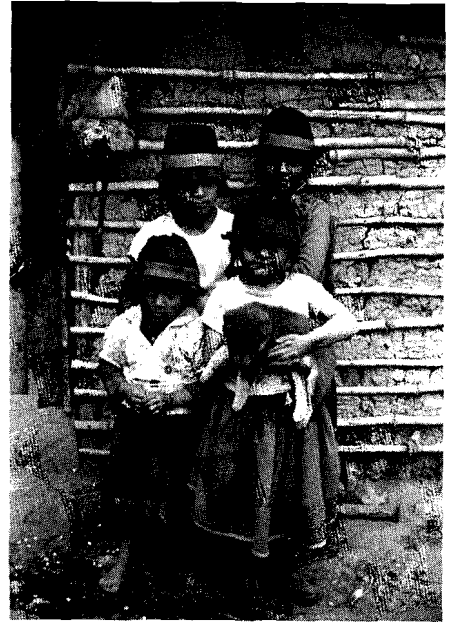
## ENTREVISTAS

**G**unter Grass y Jesús de Polanco cuentan su experiencia en el camino recorrido dentro del mundo de la comunicación. Gabriel Alba nos adentra en una novedosa forma de usar las computadoras.

- 61** Las confesiones de Gunter Grass,  
*Daniel Morales*
- 65** Con Jesús de Polanco: "somos el enano más crecido",  
*Víctor M. Amela*
- 67** Cyberpungks ¿Guerrilleros de la tecnología?,  
*María del C. Cevallos*

## DEBATE

- 71** Economía, cultura y comunicación,  
*Octavio Getino*
- 75** La publicidad vía televisión,  
*Gino Giacomini Filho*
- 77** La evolución del "merchandising" en las novelas brasileñas,  
*Gina López*
- 81** ¿Exigir ética solo al periodista?,  
*Fabián Garcés*



### FOTO DE PORTADA INTERIOR

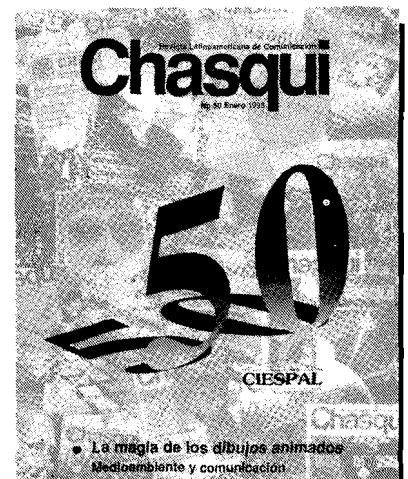
LUCIA CHIRIBOGA  
TALLER VISUAL  
12 DE OCTUBRE Y VEINTIMILLA  
EDIF. ABYA-YALA

### NUESTRA PORTADA

*Collage de las portadas de Chasqui, dedicado a la edición 50 de la Revista.*

**Diseño:** Arturo Castañeda

**Fotografía:** Kira Tolkmint



# HISTORIA DE UN PERIODICO

**C**uando salió a su trabajo en la Empresa de Reciclaje del Rim Pacífico, Hiroko Seko recogió su periódico de las gradas de su casa y leyó el artículo principal: la empresa Disney había anunciado que estaba en marcha, según lo programado, la construcción de su enorme "Parque Silvestre Disney", al pie de la Montaña Rainier, sin considerar que se efectúen o no oportunamente las mejoras de la carretera que se requería. De esta manera, pensó Hiroko, Disney está enviando un mensaje a las personas que se oponían al proyecto, quienes se preocupaban de la congestión que provocarían los turistas al utilizar las muy transitadas carreteras y apoyaban más bien la alternativa de construir una nueva vía, cuyo costo Disney había ofrecido ayudar a sufragar.

"¡Esto es escandaloso!" exclamó. "Intentan dar la impresión de que no hace falta ni discutir la aprobación del proyecto -como que lo único que queda por definir es el momento y el tránsito. ¿Y los otros costos?"

Este texto fue traducido de la revista *Worldwatch* Institute. Investigación de Alan Thein During. Texto de Ed Ayres.



*Los periódicos no son tan ofensivos al ambiente como los automóviles, pero podrían hacer mucho más en defensa de la ecología. Algunos lo están haciendo.*

Nuevamente, como ocurría con frecuencia cuando leía el periódico, se preguntó por qué incluso los activistas no estaban conscientes de los costos ocultos: se fijaban en el problema del tránsito, pero no en los costos médicos posteriores debido a efisemas y enfermedades cardíacas causadas por la contaminación ambiental. Reflexionaban sobre la destrucción de selvas y ríos, pero no sobre el gran incremento del consumo energético per cápita y de las emisiones tóxicas, resultado de permitir que el desarrollo comercial se acerque cada vez más al campo.

"¡Idiotas!", pensó, mientras miraba el titular, y decidió escribir una carta al editor. Con iras, lanzó el periódico. Luego lo recogió, se lo llevó a la oficina y lo depositó en el basurero de material reciclable.

## La historia detrás de las noticias

Igual a lo que le ocurre a la mayoría de personas que toman un periódico y al leerlo reaccionan a nivel emocional, Seko respondía, por supuesto, al contenido de un artículo, no al objeto que tenía entre sus manos. Solo por un momento, cuando lo desechó, lo percibió como un objeto físico. Incluso dicha percepción la reconoció recién hace pocos años, aun-

que había leído periódicos a diario en los últimos 20 años.

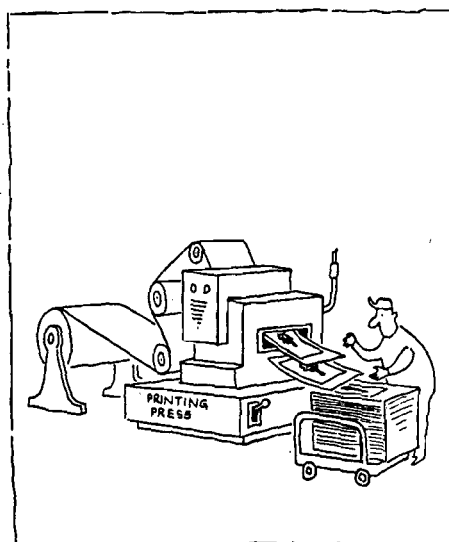
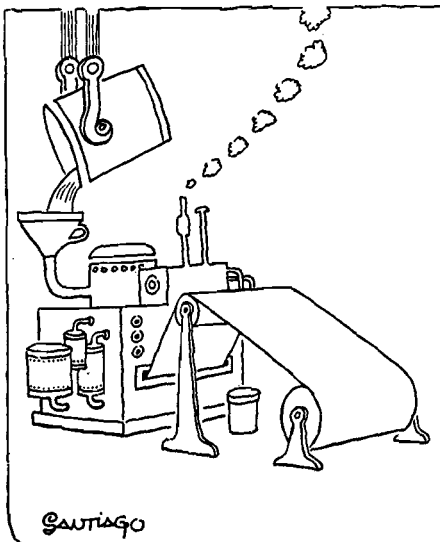
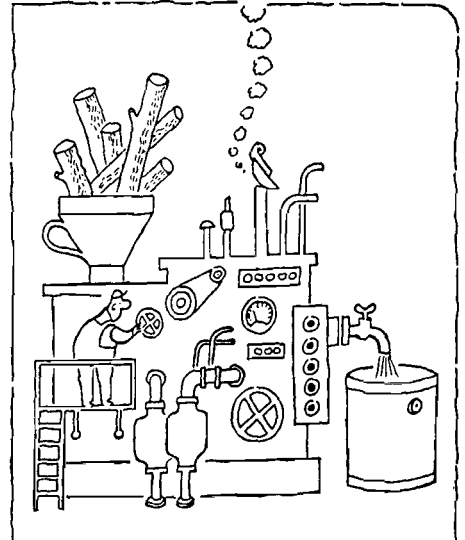
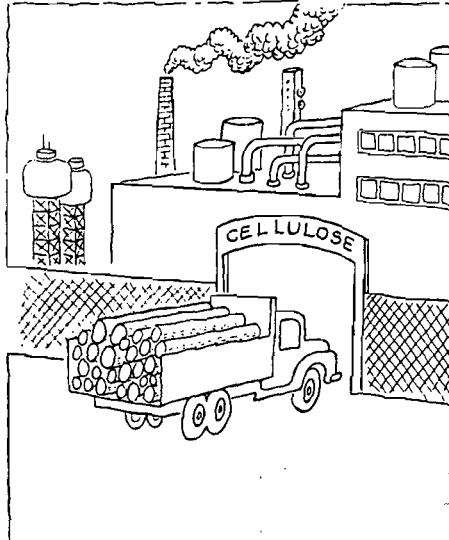
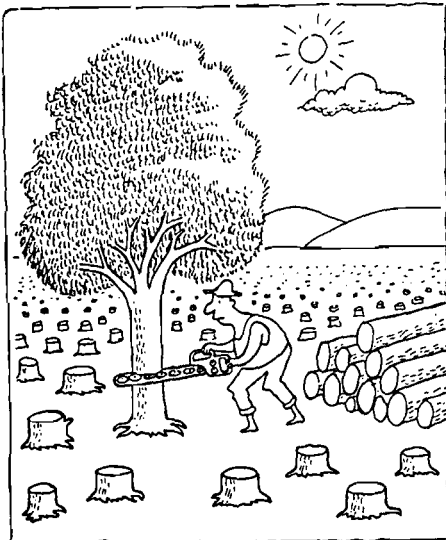
En el transcurso de esos 20 años, su consumo personal de periódicos -incluyendo la enorme edición dominical- sumaba aproximadamente 10.000 libras de papel. Un analista en reciclaje había calculado que, en promedio, se requieren 17 árboles para fabricar una tonelada de pulpa de papel -lo que implicaba que los 20 años de lectura de periódicos equivalían al consumo de 185 árboles. Pero como personas conscientes como ella habían comenzado a reciclar sus periódicos hace algunos años, el costo de sus lecturas probablemente se había reducido a menos de 100 árboles. Aproximadamente 60 de dichos árboles se convirtieron en avisos publicitarios, incluyendo 20 árboles de avisos clasificados que Seko había leído muy poco.

El diez por ciento del papel periódico de la Sra. Seko procedía del cedro rojo occidental y del pino douglas cortados en el bosque temprano de la costa de Columbia Británica. Uno de los pinos tenía 365 años cuando fue derribado, es decir, 300 años más antiguo que la empresa Disney, cuyo más reciente triunfo sería anunciado muy pronto en el papel periódico procesado de la pulpa del árbol. El árbol fue trasladado en un barco a gasolina a Nanaimo, en la Isla Vancouver, donde sus largas fibras de madera eran sometidas a un proceso de disolución química. Luego estas fibras, para blanquearlas, pasaban por un compuesto de cloro. Una porción del cloro hizo reacción con los químicos orgánicos de las cubetas en donde se reduce la madera a pulpa para formar una variedad de dioxinas y furanos, entre ellos el

TCDD, la sustancia cancerígena más conocida. Pequeñas cantidades de dioxinas pasaron por la cadena alimenticia hasta causar desórdenes reproductivos y suprimir el sistema inmune de los animales que viven en la bioregión de la Isla Vancouver.

El 40 por ciento de la pulpa estaba compuesto de fibras vírgenes del pino de la variedad "lodgepole" y árboles subalpinos sembrados en las montañas Caribú de Columbia Británica. Los árboles fueron talados con motosierras, de una loma sobre el riachuelo Blue Lead, luego transportados en camión a Quesnel. Allí los vaporizaron, molieron y secaron. Después de talar los árboles, la loma se erosionó y los sedimentos cayeron sobre el riachuelo y lo obstruyeron.

Para producir las fibras vírgenes en Nanaimo y Quesnel se requirió aproxi-



Santiago, Brasil

madamente 1 kilowatio hora de electricidad, lo que equivale a la energía necesaria para el funcionamiento de una refrigeradora durante seis horas. De la procesadora, la pulpa fue transportada a una fabrica de papel en Spokane, Washington, donde se la combinó con pulpa reciclada. Se aplanó la pulpa para hacer el papel periódico, que luego fue transportado a una planta de impresión cerca del centro de Seattle. La edición que contenía el artículo sobre la empresa Disney se imprimió en una rotativa Harris del tamaño de un tren, que funciona con la energía generada por una central hidroeléctrica. La central se había construido levantando un dique en el río Columbia, lo cual contribuyó a una aguda disminución del salmón de río.

Los periódicos viejos utilizados para la porción reciclada de pulpa se habían transportado de los puntos de recolección municipales hacia el centro de reciclaje del condado, y luego a una planta para reciclar la tinta. Allí se remojaron en agua caliente y se los lavó con detergente. La tinta se secó hasta formar una masa semilíquida. Esta tinta estaba compuesta de un derivado del kerosen, pigmentos y sustancias adherentes.

**L**os periódicos pueden hacer mucho más por el medio ambiente -y algunos han comenzado a hacerlo-. Varios periódicos han reemplazado sus tintas de base de petróleo por tintas basadas en aceites de soya, que involucran menos tóxicos en su producción.



En los anuncios a cuatro colores y en las tiras cómicas de la edición dominical, los pigmentos rojos contenían hasta un 28 por ciento de bario. Algunos investigadores consideran que una exposición crónica al bario pudiera tener relación con enfermedades del hígado y del corazón entre los empleados de las fábricas de tinta.

Los azules y verdes contenían entre un 12 y un 17 por ciento de cobre, que a veces se filtraba de los recipientes en donde se depositaba la masa semilíquida de tinta o los periódicos. A la final, esta sustancia envenenaba a los peces de los lagos y riachuelos cercanos. Otros pigmentos contenían metales pesados como arsénico, cadmio, plomo, mercurio, selenio y zinc. Pequeñas cantidades de estos contaminaron el medio ambiente y se piensa que causaron desórdenes neurotóxicos y cáncer en varias personas.

En la masa semilíquida, la tinta se mezclaba con fibras de madera desintegradas que habían sido recicladas muchas veces antes y por lo tanto eran demasiado pequeñas para ser usadas nuevamente. La masa semilíquida también contenía algunas dioxinas y furanos



Lucia Chimboga, Ecuador

*Cuando la tierra se quiebra*

existentes en la porción blanqueada de la pulpa, y en revistas blanqueadas y papel de oficina, cuya tinta se había removido en la misma planta. Se incineró parte de la masa semilíquida, soltando al aire emisiones tóxicas de metales pesados y dioxinas. Se transportó una parte en camiones hacia rellenos, donde se descompondrían lentamente y

emitirían el gas metano que provoca el efecto invernadero. Sin embargo, una cantidad significativa de la masa semilíquida se vendió como compost a agricultores y dueños de casas para esparcirlo sobre jardines y frutales como abono. La tinta negra le daba al abono la apariencia de una tierra de excelente calidad.

Al mismo tiempo, se transportaba nueva tinta de una planta en Nueva York. La tinta estaba elaborada de petróleo extraído en Texas, luego conducido a una refinería en New Jersey y a una planta química en el mismo estado. En la planta química, la base de petróleo se combinó con segmentos (pigmentos). El cobre para el color azul había sido explotado en Butte, Montana; el bario para la tinta roja se había refinado de barito explotado en Nevada. De estas minas, los elementos fueron transportados en camión a las plantas procesadoras, y luego a una planta química. De aquí, las tintas fueron trasladadas a un distribuidor de suministros de impresión, luego a una imprenta.

Allí, se colocó la tinta en fuentes, se la mezcló con una solución que emitía compuestos orgánicos volátiles (VOCs) al aire que respiraban los trabajadores de la planta cuando se la aplica al papel periódico. Después de la impresión, se limpió la imprenta con disolventes elaborados en base a petróleo, que se relacionaron con enfermedades respiratorias de los obreros de la planta impresora.

El periódico se transportó a los almacenes y hogares. El ejemplar entregado



El bosque cae

Lucía Chimboga, Ecuador

Los periódicos se elaboran con recursos renovables, y son en gran parte reciclables. Producir periódicos de fibra reciclada requiere menos energía que producirlos de madera virgen. El papel periódico utiliza muy pocos blanqueadores de cloro (a veces no lo utilizan) y no presenta muchas dioxinas de plantas blanqueadoras. Los

periódicos utilizan relativamente pocas tintas de colores fuertes que contienen metales pesados tóxicos.

Pero los periódicos pueden hacer mucho más por el medio ambiente -y algunos han comenzado a hacerlo. Varios periódicos han reemplazado sus tintas de base de petróleo por tintas basadas en aceites de soya, que involucran menos tóxicos en su producción. Ahora que los editores contemporáneos consideran que deben utilizar más impresión a color pueden ya escoger nuevas tintas elaboradas sin metales pesados, utilizando pigmentos de base vegetal. Y las plantas impresoras pueden cambiarse de soluciones basadas en alcohol a un nuevo proceso que no produce VOCs para que sus trabajadores respiren. Por último, un periódico puede eliminar gran parte del 65 por ciento de publicidad, al promocionar avisos en línea para ser utilizados por los lectores, según sus necesidades. Y al colocar todo el texto en redes de computación (como lo hace el New York Times y otros periódicos opcionalmente) varios periódicos pueden reemplazar del todo al objeto físico llamado papel. ●

#### NOTA

Los datos aquí consignados son en general verídicos, aunque no es posible ubicar exactamente lo que ocurre con una publicación en particular. Hiroko Seko es un nombre ficticio así como lo referente a Disney y la posibilidad de establecer el parque mencionado.

#### ¿Cómo se puede mejorar todo esto?

En lo cotidiano, los periódicos no son tan ofensivos al ambiente como otros elementos: vehículos, latas desechables o revistas brillosas, por ejemplo.